

XR600-1

CLASS-D MONO-LEISTUNGSVERSTÄRKER
BEDIENUNGSANLEITUNG
KLASSE D MONO VEROGENSVERSTÄRKER
GEBRUIKSAANWIJZING
AMPLIFICATORE DI POTENZA MONOFONICO IN CLASSE D
ISTRUZIONI PER L'USO

JVC KENWOOD Corporation

© 2012 JVCKENWOOD Corporation

B64-5075-00/00 (WV)

Sicherheitsmaßregeln

WARNUNG

Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal.
- Verwenden Sie bei Verlegung des Batterie- und Massekabels besonders strapazierfähige und speziell für die Installation im Auto angebotene Kabel mit einem Leitungsquerschnitt zwischen 14 mm² (AWG 6) und 21 mm² (AWG 4).
- Stellen Sie sicher, daß keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge etc.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Schalten Sie das Gerät bei Geruch- oder Rauchentwicklung sofort aus und suchen Sie einen Kenwood-Fachhändler auf.
- Das Gerät während des Betriebs nicht berühren weil es sehr heiß wird und Verbrennungen verursachen kann.

ACHTUNG

Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät stets einwandfrei funktioniert:

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12-Volt-Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Entfernen Sie nicht die oberen oder unteren Gehäusedeckungen.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, zu hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Spritzwasser und Staub.
- Achten Sie beim Austauschen einer Sicherung darauf, daß der Wert der Sicherung mit den Angaben am Gerät übereinstimmt. Sicherungen mit einem falschen Wert können Fehlerfunktionen verursachen oder zur Beschädigung des Geräts führen.
- Unterbrechen Sie vor dem Austauschen einer Sicherung zunächst die Kabelverbindungen, um Kurzschlüsse zu verhindern.

ANMERKUNGEN

- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich von Ihrem Kenwood-Fachhändler beraten.
- Sollte das Gerät nicht einwandfrei funktionieren, dann wenden Sie sich bitte an Ihren Kenwood Händler.

Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen und trockenen oder mit einem mit neutraler Reinigungsmittel befeuchteten Tuch.

ACHTUNG

- Verwenden Sie keine rauen Lappen und Verdünner, Alkohol oder andere flüchtige Lösungsmittel. Diese Chemikalien können die Oberfläche zerstören und Beschriftungen am Gerät auflösen.

Um ein Ansteigen des Batterieverbrauchs zu verhindern

- Wenn das Gerät in der Position ACC ON verwendet wird, ohne dass der Motor EIN ist, wird die Batterie schneller verbraucht. Verwenden Sie es, nachdem Sie den Motor gestartet haben.

Schutzfunktion

Die Schutzfunktion wird in den folgenden Situationen aktiviert:

- Dieses Gerät verfügt über eine Schutzfunktion, um dieses Gerät und die Lautsprecher vor verschiedenen Schäden und Beeinträchtigungen zu schützen.
- Wenn die Schutzfunktion ausgelöst wird, erlischt die Power-Anzeige, und der Verstärker schaltet aus.
- Wenn ein Lautsprecherkabel kurzgeschlossen ist.
- Wenn ein Lautsprecherausgang mit Masse verbunden ist.
- Wenn aufgrund einer Fehlfunktion des Gerätes ein Gleichstromschwund entsteht.
- Wenn die InnenTemperatur hoch ist und das Gerät nicht arbeitet.

Verdrahtung

- Nehmen Sie das Batteriekabel für dieses Gerät direkt von der Batterie. Wenn es mit dem Kabelfaum des Fahrzeugs verbunden ist, kann es dazu führen, dass Sicherungen durchbrennen, usw.

- Wenn bei laufendem Motor ein Summergeräusch von den Lautsprechern erzeugt wird, sollte ein Entstörfilter (als Sonderzubehör erhältlich) an das Spannungskabel angebracht werden.

- Die Türen verwenden, um direkten Kontakt des Kabels mit dem Rand der Blechplatte zu vermeiden.

- Die Masselleitungen an ein Metallteil des Fahrzeughlasses anschließen, das als elektrische Masse wirkt, d.h. mit der Minusklemme (⊖) der Batterie verbunden ist. Die Spannungsversorgung nicht anschließen, wenn die Massekabel nicht angeschlossen sind.

- Achten Sie darauf, die Schutzsicherung des Stromkabels in der Nähe der Batterie zu installieren. Die Schutzsicherung sollte doppelseitig oder eine etwas höhere Kapazität haben wie die Sicherung des Geräts.

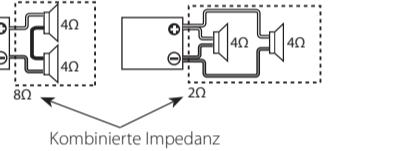
- Für das Stromkabel und die Erdung sollten Sie ein (feuerfestes) Stromleitungskabel für Fahrzeuge mit einer aktuellen Kapazität verwenden, die höher ist als die Kapazität der Sicherung des Geräts. Verwenden Sie ein Stromleitungskabel mit einem Leitungsquerschnitt zwischen 14 mm² (AWG 6) und 21 mm² (AWG 4).
- Wenn Sie mehr als einen Leistungsverstärker benötigen, verwenden Sie bitte ein Spannungsfuhrkabel und eine Schutzsicherung mit höherer Belastbarkeit als der Insgesamt maximal von jedem Verstärker gezogene Strom.

Lautsprecher-Auswahl

- Bei Verwendung von Lautsprechern mit einer kleineren Eingangsleistung als die Ausgangsleistung des Verstärkers würde Rauch oder Geräteschäden verursachen.

- Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Mindestimpedanz von 2Ω. Wenn Sie mehr als ein Paar Lautsprecher anschließen möchten, rechnen Sie die kombinierte Impedanz aller Lautsprecher zusammen und schließen Sie dann die geeigneten Lautsprecher an den Verstärker an.

<Beispiel>



Kombinierte Impedanz

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

Voorkom personlijk letsel en/of brand en let derhalve op de volgende voorzorgen:

- De bevestiging en bedrading van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat de bevestiging en bedrading om veiligheidsredenen door vakkundige uitvoeren.
- Indien de beschermingsfunctie wordt geactiveerd, gaat de Power-indicator uit en kan de versterker niet worden gebruikt.
- Een luidsprekersnoer wordt mogelijk kortgesloten.
- Indien de luidsprekeruitgangen in contact met de aarde komen.
- Indien het toestel niet juist functioneert en een gelijkstroomsignaal naar de luidsprekeruitgangen wordt gestuurd.
- Wanneer de interne temperatuur hoog is en het toestel niet koelt.
- Raakt het toestel tijdens gebruik niet aan. Het toestel wordt namelijk heet en kan brandwonden veroorzaken indien u het aanraakt.

LET OP

Voorkom beschadiging van het toestel en let derhalve op de volgende voorzorgen:

- Kontroleer dat het toestel is aangesloten op een 12V gelijkstroombron met negatieve aarding.
- Open nooit de boven- of onderpanelen van het toestel.
- Installeer het toestel niet op plaatsen die aan het directe zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan. Vermijd tevens zeer stoffige plaatsen waar het toestel nat zou kunnen worden.
- Bij het vervangen van een zekering moet u altijd een nieuwe zekering van hetzelfde ampérage gebruiken. Het gebruik van een andere zekering veroorzaakt mogelijk een onjuiste werking van het toestel.
- Voorkom kortsleuteling bij het vervangen van een zekering en ontkoppel deelbaar eerst de bedradingenbundel.

OPMERKING

- Raadpleeg uw Kenwood handelaar indien u problemen of vragen over het installeren heeft.
- Raadpleeg uw Kenwood handelaar indien het toestel niet juist lijkt te functioneren.

Reinigen van het toestel

Veeg de ombouw indien deze vuil is met een siliconendoek of zachte droge doek schoon. Schakel wel eerst de spanning uit.

LET OP

Veeg het paneel niet schoon met een schurende doek of een doek die met vluchtige middelen zoals thinner en alcohol is bevochtigd. De afwerking van het paneel wordt hierdoor namelijk aangetast en/of de letters van de aanduidingen en indikatoren verdwijnen.

Voorkomen dat de accu leegloopt

Wanneer de eenheid wordt gebruikt met het contactslot op ACC ON zonder de motor te starten, wordt de accu te zwaar belast. Gebruik de eenheid daarom met een draaiende motor.

<Voorbeeld>

Beveiligingsfunctie

Het beveiligingssysteem treedt onder de volgende omstandigheden in werking:

- De toestel beschikt over een beveilingssysteem dat het toestel en de luidsprekers tegen diverse problemen beschermt.
- Indien de beschermingsfunctie wordt geactiveerd, gaat de Power-indicator uit en kan de versterker niet worden gebruikt.
- Een luidsprekersnoer wordt mogelijk kortgesloten.
- Indien de luidsprekeruitgangen in contact met de aarde komen.
- Indien het toestel niet juist functioneert en een gelijkstroomsignaal naar de luidsprekeruitgangen wordt gestuurd.
- Wanneer de interne temperatuur hoog is en het toestel niet koelt.
- Raakt het toestel tijdens gebruik niet aan. Het toestel wordt namelijk heet en kan brandwonden veroorzaken indien u het aanraakt.

Bedrading

- Laat de accukabel voor deze eenheid rechtstreeks van de accu komen. Als de kabel wordt aangesloten op de bedrading van de auto, kunnen bijvoorbeeld de zekeringen doorstaan.

- Verbind een ruisonderdrukkingssnoer (los verkrijgbaar) met de spanningsnoer indien u ruis van de luidsprekers hoort wanneer de motor draait.

- Let op dat bij gebruik van de sluitring het draad niet direct contact maakt met de rand van het ijzeren plaatje.

- Verbind de aardleidende met een metalen onderdeel van het chassis van de auto dat in verbinding met de min pool (⊖) van de accu staat. Schakel de spanning niet aan (ON) indien de aardleidende niet zijn aangesloten.

- Installeer altijd een zekering in de voedingskabel in de buurt van de accu. De zekering moet dezelfde capaciteit (of iets meer) hebben als de zekering van de eenheid zelf.

- Gebruik voor de voedingskabel een aarding (type kabel (brandbestendig, speciaal voor auto's) met een capaciteit die hoger ligt dan die van de zekering van de eenheid). Gebruik een voedingskabel met een doorsnede tussen 14 mm² (AWG 6) en 21 mm² (AWG 4).

- Wanneer er meerdere versterkers worden gebruikt, gebruik u draden en zekeringen met een grotere capaciteit dan de totale maximale spanning die door elke versterker van de accu wordt getrokken.

NOTA

- Se si incontrano difficoltà durante l'installazione, rivolgersi ad un rivenditore o ad un installatore specializzato Kenwood.

- Se sembra che l'apparecchio non funzioni correttamente, consultare il proprio rivenditore Kenwood.

Pulizia dell'apparecchio

Nel caso in cui la superficie dell'unità fosse sporca, spegnete la corrente, poi strofinatela con un panno al silicone o con un panno morbido ed asciutto.

ATTENZIONE

Non pulire il pannello con un panno ruvido o un panno inumidito con solventi volatili come diluenti per vernici e alcol. Essi possono graffiare la superficie del pannello e/o danneggiare le scritte.

Per evitare il consumo della batteria

Quando si utilizza l'unità nella posizione ACC ON senza accendere il motore, si consuma la batteria. Utilizzarla dopo aver acceso il motore.

Funzione di protezione

La funzione di protezione si attiva nella circostanza che seguono:

Quest'unità possiede una funzione di protezione che protegge la vostra unità ed i vari diffusori da vari incidenti e problemi. Quando la funzione della protezione viene attivata, l'indicatore di alimentazione si spegne e il funzionamento dell'amplificatore viene interrotto.

• Quando un cavo di alimentazione potrebbe essere in corto circuito.

• Quando un cavo di diffusore viene messa accidentalmente a massa.

• Quando l'unità non funziona bene ed un segnale a corrente continua viene inviato alle uscite dei diffusori.

• Quando la temperatura interna è alta e l'unità non funziona.

Cablaggio

• Prendere direttamente dalla batteria il cavo per questa unità. Se è collegato al cablaggio preassemblato del veicolo, può provocare la bruciatura dei fusibili, ecc.

• Se a motore acceso i diffusori producono un ronzio, collegare un filtro del rumore (Opzionale) al cavo di alimentazione.

• Impedire al cavo di entrare direttamente in contatto con il margine della piastra di metallo utilizzando anelli in gomma.

• Collegare i cavi di terra a parti metalliche della scocca della vettura che fungono quindi da massa per il terminale negativo (⊖) della batteria. Non accendere l'unità se i cavi di terra non sono collegati.

• Assicurarsi di installare un fusibile di protezione nel cavo di alimentazione accanto alla batteria. Dovrebbe avere la stessa capacità del fusibile dell'unità o maggiore.

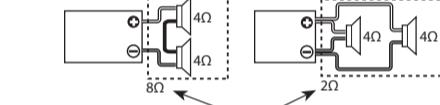
• Per il cavo di alimentazione e la messa a terra, utilizzare un cavo di cablaggio di alimentazione (ignifugo) per veicoli con una capacità di corrente superiore alla capacità del fusibile dell'unità. Utilizzarne uno con un diametro di 14 mm² (AWG 6) e 21 mm² (AWG 4).

• Se intende usare più di un'amplificatore di potenza, usate un cavo di alimentazione e un fusibile di protezione con una capacità di tensione superiore rispetto al consumo massimo di ciascun amplificatore.

Selezione degli altoparlanti

• Usando diffusori aventi un ingresso dichiarato inferiore alla potenza di uscita dell'amplificatore si potrebbe vedere del fumo e causare danni all'impianto.

• Usate degli altoparlanti con un'impedenza di 2Ω o più. Se si intende usare più di una coppia di altoparlanti, calcolare l'impedenza combinata degli altoparlanti e poi collegare <opzionale>



Gecombineerde impedantie



Impedenza combinata

WARNUNG

WAARSCHUWING

AVVERTENZA

Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

Aansluiten van stroom- en luidsprekerkabels

Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

Es ist besonders wichtig, für guten elektrischen Kontakt an den Ausgangs- und Lautsprecherklemmen des Verstärkers zu sorgen.

Lockere oder schlechte Verbindungen können aufgrund der hohen Leistung des Verstärkers Funkenbildung oder Verschmoranzen an den Klemmen verursachen.

ACHTUNG

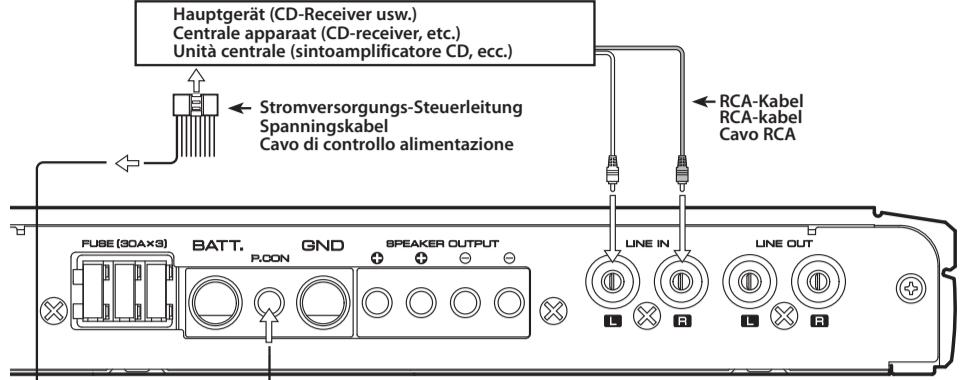
• Wenn keine normale Klangwiedergabe erfolgt, sofort die Stromversorgung ausschalten und die Anschlüsse überprüfen.

• Bevor eine Schalterstellung verändert wird, muß unbedingt die Stromversorgung ausgeschaltet werden.

• Wenn die Sicher

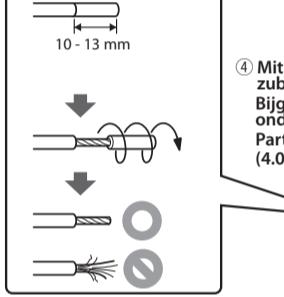
Anschlüsse / Aansluitingen / Collegamenti

- RCA-Kabelanschluß
- Aansluiten van de RCA kabel
- Collegamento cavo RCA

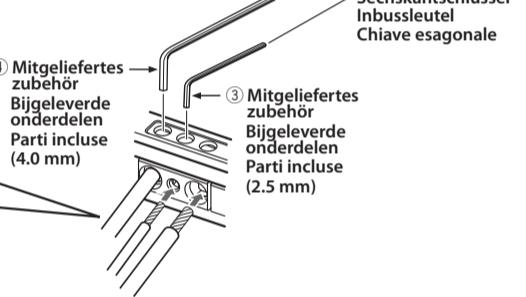


Zu den Hauptanschlüssen

- 1. Drahtstärke**
Sie können Drähte mit den folgenden Stärken verwenden:
Batterie- und Massenkabel AWG 4 – AWG 6
Lautsprecherkabel AWG 8 – AWG 16
- 2. Das Kabel abisolieren**
Schneiden Sie die Kabel-Ummantelung (die Kabelisolation besteht aus Kunststoff) ca. 10-13 mm vom Kabelende entfernt und entfernen Sie dann den Rest der Ummantelung durch Drehen.
- 3. Anbringen des Kabels**
Lösen Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel. Führen Sie das abisolierte Kabelende in das Anschlussloch ein und ziehen Sie die Schraube wieder an.

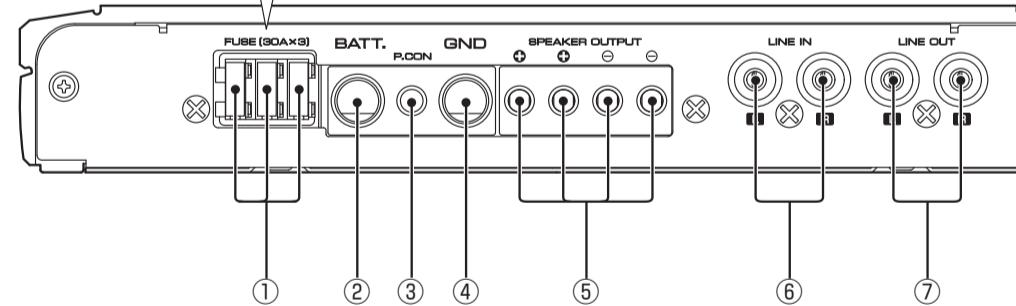


- 1. Bepaal de kabeldikten**
U kunt kabels met de volgende dikten gebruiken:
Accukabels en aarddraad AWG 4 – AWG 6
Luidsprekerkabels AWG 8 – AWG 16
- 2. Strip de kabel**
Maak een snee in de mantel van de kabel (isolatie vervaardigd van vinyl, enz.) op ongeveer 10-13 mm van het uiteinde van de kabel en verwijder vervolgens het overbodige deel van de mantel door hieraan te draaien.
- 3. Installeer de kabel**
Draai de schroef los met de meegeleverde inbusleutel. Plaats de geleidende draad van de kabel in de aansluitopening en draai vervolgens de schroef weer vast.



- Terminali dei cavi**
- 1. Spessore dei fili**
Si possono usare fili con lo spessore seguente:
Cavo batteria e cavo di massa AWG 4 – AWG 6
Cavo altoparlanti AWG 8 – AWG 16
- 2. Scoprire il filo**
Effettuare un taglio nella guaina di rivescimento del cavo (isolante in vinile, ecc.) a 10-13 mm dalla fine del filo, quindi rimuovere la porzione inutilizzata di guaina torcendola.
- 3. Installare il filo**
Allentare la vite usando la chiave esagonale fornita. Inserire il conduttore del filo nel foro del terminale, quindi serrare la vite.

Bedienelemente / Regelaars / Comandi



- 1 Sicherung (30 A x 3)**
- ANMERKUNG**
Falls im herkömmlichen Handel etc. eine Sicherung mit der spezifizierten Kapazität nicht erhältlich sein sollte, konsultieren Sie Ihren Kenwood-Händler.

- 2 Netzbuchse (BATT.)**
- 3 Netzteuerungsbuchse (P.CON)**
Regelt die Ausgangsspannung des Geräts.

ANMERKUNG

Regelt die Stromzufuhr des Geräts. Achten Sie darauf, dass es mit allen Systemen verbunden ist.

- 4 Massebuchse (GND)**

- 5 Lautsprecher-Ausgangsanschlüsse (SPEAKER OUTPUT)**

Für dieses Gerät sind Lautsprecher mit einer Mindestimpedanz von 2 Ohm erforderlich; Lautsprecher mit einer Impedanz von 2 Ohm oder höher sind an diesen Klemmen anzuschließen.

- 6 LINE IN-Buchse**

Das Signal, das von der Eingangsbuchse kommt, wird ausgegeben.

- 8 INPUT SENSITIVITY-Regler (EingangsEmpfindlichkeit)**

Diesen Regler entsprechend dem Pegel des Vorverstärker-Ausgangssignals des an diesen Verstärker angeschlossenen Hauptgeräts einstellen.

ANMERKUNG

Einzelheiten über den Pegel des Vorverstärker-Ausgangssignals siehe <Technische Daten> der Bedienungsanleitung des Hauptgeräts.

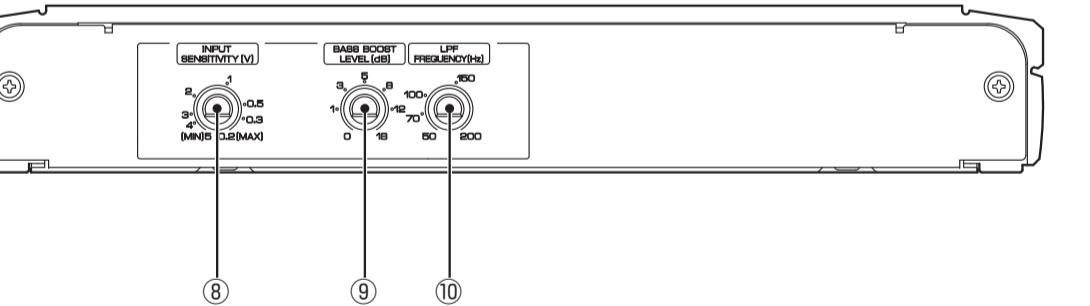
- 9 BASS BOOST LEVEL-Regler**
Stellt die Niedrigfrequenz zur Kompenstation ein.

- 10 LPF FREQUENCY-Regler (Tiefpassfilter-Frequenzregel)**

Mit diesem Regler wird das von diesem Gerät ausgegebene Frequenzband eingestellt.

- 11 Power-Anzeige**

Wenn dieses Gerät eingeschaltet wird, erleuchtet die Power-Anzeige.



- ① Zekering (30 A x 3)**

OPMERKING

Als u geen zekering met de opgegeven waarden in uw winkel vindt, neem dan contact op met uw Kenwood-dealer.

- ② Spanningsaansluiting (BATT.)**

- ③ Aansluiting voor stroomregeling (P.CON)**

Hiermee wordt de eenheid aan- en uitgezet (ON/OFF).

OPMERKING

Hiermee wordt de stroomvoorziening naar de eenheid geregeld. Let erop dat deze op alle systemen wordt aangesloten.

- ④ Harte-aansluiting (GND)**

- ⑤ SPEAKER OUTPUT-aansluitingen**

Met dit toestel kunt u luidsprekers met een minimale impedantie van 2 Ohm gebruiken. Sluit luidsprekers met een impedantie van 2 Ohm of hoger op deze aansluitingen aan.

- ⑥ LINE IN-aansluiting**

- ⑦ LINE OUT-aansluiting**

Het signal dat wordt ingevoerd vanaf de lijningang wordt uitgevoerd.

- ⑧ INPUT SENSITIVITY-regelaar**

Stel deze regelaar in overeenkomstig het voorversterkniveau van het centrale apparaat dat met deze versterker is verbonden.

OPMERKING

Stel deze regelaar in overeenkomstig het voorversterkniveau van het centrale apparaat dat met deze versterker is verbonden.

- ⑨ BASS BOOST LEVEL-regelaar**

Hiermee stelt u het lagefrequentieniveau in dat moet worden gecompenseerd.

- ⑩ LPF (Low-Pass Filter; Laagdoorlaatfilter) FREQUENCY-regelaar**

Diese instelling bepaalt welke frequentieband er gereproduceerd wordt door dit toestel.

- ⑪ Power-indicator**

Als het toestel is aangeschakeld zal de Power-indicator oplichten.



Konformitätsklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EG

Hersteller:
JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, Japan

EU-Vertreter:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
Niederlande

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gäller länder som har separata sopsorteringssystem)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normale Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihre Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährdet Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

Informatie over het weggoen van elektrische en elektronische apparatuur (van toepassing voor landen met gescheiden afvalinzamelings-systeem)

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelpunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor leveradressen zie www.rvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentieel negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Dit product wordt niet geïnstalleerd door de fabrikant van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele importeur van een voertuig in EU-lidstaten.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta separata)

I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Questo prodotto non è installato dal produttore di un veicolo della linea di produzione, né dall'importatore professionale di un veicolo negli stati membri della UE.

Guida alla soluzione di problemi

Vele problemen worden slechts veroorzaakt door een verkeerde bediening of verkeerde verbindingen. Kontroleer voordat u uw handelaar raadpleegt eerst de volgende lijst voor een mogelijke oplossing van uw probleem.		
PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLÖSSING
Geen geluid. (Geen geluid van een kant.) (Zekering doorgebrand)	<ul style="list-style-type: none"> • Ingang (of uitgang) kabels zijn ontkoppeld. • Het beschermingscircuit is mogelijk geactiveerd. • Volume is te hoog. • Het luidsprekersnoer is kortgesloten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verbind de ingang (of uitgang) kabels. • Kontroleer de verbindingen aan de hand van <Beveiligingsfunctie>. • Vervang de zekering en stel het volume lager in. • Controleer het luidsprekersnoer, los de oorzaak van de kortsluiting op, en vervang de zekering.
Het uitgangsniveau is te laag (of te hoog).	<ul style="list-style-type: none"> • Het ingangsgevoeligheidsniveau is niet juist ingesteld. • De luidsprekerkabels zijn verkeerd aangesloten (\oplus/\ominus verwisseld). 	<ul style="list-style-type: none"> • Stel de regelaar in zoals beschreven bij <Regelaars>. • Sluit de kabels juist aan. Let op de \oplus/\ominus polen van zowel de kabels als de aansluitingen. • Sluit de luidsprekerkabel weer aan en zorg dat de kabel niet wordt afgeklemd. • Druk de schakelaars zijn mogelijk niet in de juiste stand gesteld.
De geluidskwaliteit is slecht. (Het geluid is vervormd.)	<ul style="list-style-type: none"> • Een luidsprekerkabel is van een schraube der Autokarosserie durchgestochen. • Die Schalter korrekt einstellen und sich dabei auf die Abschnitte <Bedienelemente> beziehen. 	<ul style="list-style-type: none"> • De schakelaars zijn mogelijk niet in de hand van <Regelaars>.

Oplossen van problemen

Vele problemen worden slechts veroorzaakt door een verkeerde bediening of verkeerde verbindingen. Kontroleer voordat u uw handelaar raadpleegt eerst de volgende lijst voor een mogelijke oplossing van uw probleem.		
PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLÖSSING
Geen geluid. (Geen geluid van een kant.) (Zekering doorgebrand)	<ul style="list-style-type: none"> • Ingang (of uitgang) kabels zijn ontkoppeld. • Het beschermingscircuit is mogelijk geactiveerd. • Volume is te hoog. • Het luidsprekersnoer is kortgesloten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verbind de ingang (of uitgang) kabels. • Kontroleer de verbindingen aan de hand van <Beveiligingsfunctie>. • Vervang de zekering en stel het volume lager in. • Controleer het luidsprekersnoer, los de oorzaak van de kortsluiting op, en vervang de zekering.
Het uitgangsniveau is te laag (of te hoog).	<ul style="list-style-type: none"> • Het ingangsgevoeligheidsniveau is niet juist ingesteld. • De luidsprekerkabels zijn verkeerd aangesloten (\oplus/\ominus verwisseld). 	<ul style="list-style-type: none"> • Stel de regelaar in zoals beschreven bij <Regelaars>. • Sluit de kabels juist aan. Let op de \oplus/\ominus polen van zowel de kabels als de aansluitingen. • Sluit de luidsprekerkabel weer aan en zorg dat de kabel niet wordt afgeklemd. • Druk de schakelaars zijn mogelijk niet in de juiste stand gesteld.
De geluidskwaliteit is vervormd. (Het geluid is vervormd.)	<ul style="list-style-type: none"> • Een luidsprekerkabel is van een schraube der Autokarosserie durchgestochen. • Die Schalter korrekt einstellen und sich dabei auf die Abschnitte <Bedienelemente> beziehen. 	<ul style="list-style-type: none"> • De schakelaars zijn mogelijk niet in de hand van <Regelaars>.

Technische Daten

Die technischen Daten können sich ohne besonderen Hinweis ändern.

Audioteil

Nenn-Ausgangsleistung (+B = 14,4V)
(4 Ω) (20 Hz – 200 Hz, ≤ 1,0 % Gesamtklirrfaktor)

(2 Ω) (100 Hz, ≤ 1,0 % THD).....400 W x 1

Lautsprecherimpedanz.....4 Ω (2 Ω – 8 Ω Zulässig)

Frequenzgang (+0, -1 dB).....20 Hz – 200 Hz